

# 过程，而不是结果

当你和孩子玩艺术和手工活动时，过程——事情是如何发生的，经常远重要于结果——你们最后做出的作品。

## 探索可能性

蹒跚学步的小孩和幼童刚刚开始探索他们周围的世界，对他们来讲，过程特别重要。关于手指颜料在他们手指间的感觉、将颜料在纸张上面涂抹的方法以及混和不同颜色，孩子有很多要学的东西。他们的图画是否“美丽”根本不重要。他们第一次尝试也许结果是将所有颜色混成深褐色，但这没问题。他们其实已探索了很多不同的颜色和质感。

## 找出解决方法

当你更多地考虑艺术和手工活动的过程而不是作品时，你将会鼓励孩子尝试新的材料。你希望他们发现在纸上涂抹颜料的不同方法、如何使不同的质地能互相粘在一起、试着用鸡蛋盒搭一座桥时结果会怎么样。当孩子们在做这些的时候，他们也有机会加强解决问题的技巧。让他们按照他们的方式来尝试新事物，即使结果不成功也无妨。不是他们做的每样东西都一定要贴在冰箱门上展览的。

## 模仿样本

另一方面，有时你也许更注重做出来的工艺品看上去像某个特定的成品。模仿一个样本与凭想象来创造是很不同的技巧。年龄大一点的儿童一旦已学会如何使用材料和工具，也许就可以试着模仿样本。他们甚至会在这种挑战视为一种乐趣，尽管我们应该随时给他们机会进行个性化的创造。

## 摆弄材料

即使孩子超过了第一次探索的年龄，他们仍然需要只享受过程的机会，而不需要担心作品是否“漂亮”或者“好”。如果将这个压力消除的话，年龄大一点的孩子(甚至成人!)能够将摆弄材料作为一种乐趣，并且发现新的效果。当你准备体验艺术时，记住在目标是作品和只是注重过程之间保持一个平衡。

## 基本的手工材料

以下是一些基本的工艺用品，将会鼓励孩子通过艺术和手工来表达他们自己。

- 儿童安全剪刀
- 胶棒、白色乳胶或者粘糊
- 大号或者标准尺寸的蜡笔(可水洗)
- 水彩笔,分几种不同笔尖(可水洗)
- 彩色铅笔、粉笔
- 颜料和颜料笔刷
- 手工纸、白报纸、草稿纸
- 冰棒棍
- 毛线和布片
- 空盒子、牛奶和鸡蛋盒、厕纸卷轴
- 包装纸片、系带
- 旧画册、杂志、贺卡

## 用笔刷之外的用具来涂颜料

任何东西都能成为涂抹颜料的创造性和有意思的工具，尽情发挥你的想象力。

- 刷子(小刷子、牙刷、旧颜料刷,等)
- 大号刷漆的滚筒(将其接到一个旧扫把上,这样一来,孩子便可以在人行道上涂抹颜料)
- 手指和脚趾
- 海绵、棉签、眼药水瓶
- 可挤压的瓶子和喷雾瓶
- 饼干模具、玩具动物(用其来印染)
- 积木(在上面粘上东西以产生不同的质地)
- 厨房用具(用马铃薯捣碎器能印出有意思的图案)
- 玻璃球弹子(在铺好纸张的盒子里滚动)
- 吸管(将颜料在纸上到处吹)
- 玩具车(将车放在颜料上滚,然后在放在纸上滚)
- 松树枝
- 地毯碎片、缺只的手套(用其来印染)
- 厕纸卷轴(在纸上滚,在卷轴上粘上线、绳或其它质地的东西)
- 用泡泡涂颜料(将泡泡液加到颜料中,然后在纸上吹颜料泡泡)
- 绳子、毛线
- 冰块(在酸奶盒中拌入颜料和许多水,放入冰棒棍作为把手,冷冻)
- 网状洋葱袋(装满棉球并系紧,并用其来印染)

Betsy Mann编写

渥太华居家儿童护理师 Barb Stevenson 协助

# Le processus, pas le produit

Quand vous faites des activités d'art et de bricolage avec les enfants, le **processus** — le déroulement de l'activité — est souvent beaucoup plus important que le **produit** — son résultat final.

## Explorer des possibilités

Il convient d'adopter cette perspective en particulier vis-à-vis des enfants en bas âge, au moment de leur vie quand ils commencent à explorer le monde qui les entoure. À ce stade de leur développement, ils ont intérêt à apprendre la sensation de la peinture à doigts sur les mains, les différentes manières de l'appliquer sur le papier, les façons de mélanger les couleurs. Il n'est pas du tout important que leur tableau soit « beau ». Leurs premiers essais peuvent finir en mélange brunâtre de toutes les couleurs et c'est bien. Ils auront fait de grandes découvertes au sujet des couleurs et des textures.

## Découvrir des solutions

Lorsque vous mettez l'accent sur le processus plutôt que sur le produit, vous encouragez les enfants à essayer librement de nouveaux matériaux de bricolage. Vous voulez qu'ils *découvrent* différentes façons de mettre de la peinture sur du papier, de faire coller ensemble différentes textures, de bâtir un pont avec des cartons à oeufs.

## Fournitures de base pour le bricolage

Voici quelques fournitures de base qui inspireront les enfants à s'exprimer par le biais des bricolages :

- ciseaux à bouts ronds;
- bâtons de colle, colle blanche ou colle « maison »;
- crayons de cire lavables, de grande et de petite taille;
- marqueurs lavables, aux embouts de diverses formes;
- crayons à dessin de couleur, craie;
- peinture et des pinceaux;
- papier de bricolage, papier journal, papier rebut;
- bâtons de popsicle;
- retailles de tissu, bouts de laine;
- boîtes vides, cartons à lait, cartons à oeufs, tubes de papier de toilette;
- retailles de papier d'emballage, rubans;
- vieux catalogues, vieilles revues, vieilles cartes à souhaits.

## La peinture au delà des pinceaux

Les objets qui peuvent servir à la peinture se retrouvent partout. Voici une liste qui nourrira votre imagination :

- petites brosses, brosses à dents, vieux pinceaux de peinture, marqueurs séchés;
- grands rouleaux de peinture (On les met sur un manche à balai et les enfants peignent le trottoir);
- doigts et orteils;
- éponges, coton tiges, compte-gouttes;
- emporte-pièce, animaux jouets, échantillons de tapis (pour faire des impressions);
- blocs en bois, bouts de bois (y coller des choses pour créer diverses textures);
- ustensiles de cuisine (les pilons à patates font des dessins intéressants);
- billes (les faire rouler dans une boîte doublée de papier);
- pailles (souffler la peinture sur le papier);
- autos jouets (les rouler dans la peinture et sur le papier);
- tubes de papier à toilette (rouler sur le papier; y coller de la ficelle ou d'autres textures);
- bulles (ajouter du liquide pour bulles à la peinture et souffler pour imprimer les bulles sur le papier);
- ficelle, laine, branches de pin;
- glaçons (mélanger de la peinture avec beaucoup d'eau dans de petits contenants, ajouter un bâton de bois comme poignée, congeler);
- bouteilles à vaporiser, bouteilles à désodorisant (enlever la bille d'une bouteille et la remplir de peinture diluée. Remettre la bille et rouler la peinture sur le papier);
- sacs à oignons (remplir de boules d'ouate et attacher, pour faire des impressions);
- mitaines dépareillées (pour faire des impressions).

Ce sont autant d'occasions de s'exercer leurs aptitudes de résolution des problèmes. Encouragez-les à faire les choses à leur manière, même si ça ne réussit pas toujours. Vous n'êtes pas obligé d'afficher tout ce qu'ils font sur la porte du frigo!

## Suivre un modèle

Par contre, à d'autres moments, vous déciderez de mettre l'accent sur la fabrication d'un bricolage qui ressemble à un produit fini spécifique. Savoir copier un modèle est une habileté très différente de savoir créer à partir de son imagination. Les enfants plus âgés seront peut-être prêts à suivre un exemple, après qu'ils auront appris le mode d'emploi des matériaux et des outils. Il est fort possible qu'ils apprécient le défi, mais il faut encore laisser la place à la créativité personnelle.

## Jouer avec des matériaux

N'oubliez jamais le plaisir du processus. Même les enfants plus âgés (et les adultes!) s'amuse à jouer avec des matériaux, à découvrir de nouveaux effets sans s'inquiéter de produire une grande oeuvre d'art. Quand vous planifiez des expériences artistiques, gardez à l'esprit l'objectif d'un équilibre entre la production d'un résultat prévu et la liberté d'expression selon l'inspiration du moment.

par Betsy Mann

avec l'aide de Barb Stevenson, éducatrice en services de garde, Ottawa